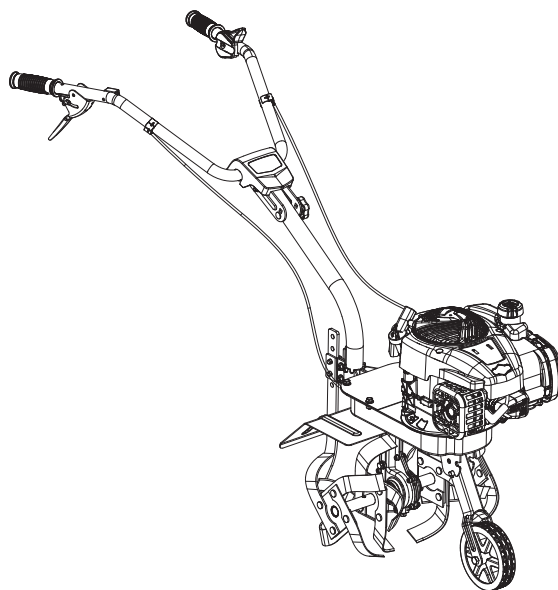




Motoculteur Thermique 125 cm³, 40 cm



TRADUCTION DES CONSIGNES ORIGINALES

MTP125B&S-2

Traduction des consignes originales_MNL_MTP125B&S-2_FR_V10322

BX220IM/B3

EAN : 5059340256252



AVERTISSEMENT : Lisez les instructions avant d'utiliser le produit !

Pour bien commencer...

Ces consignes visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation, puis conservez-les afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.



Pour bien **commencer**...

02

Informations **techniques** et **juridiques**

03

Votre produit

19

Avant de **commencer**

21

Démarrage rapide

29

Pour plus de **précisions**...

32

Fonctions **du produit**

33

Fonctionnement

38

Nettoyage et **entretien**

42

Dépannage

52

Recyclage et **mise au rebut**

54

Caractéristiques techniques

55

Garantie

57

Déclaration de **conformité CE**

59

Avertissements et consignes de sécurité

Avertissements et consignes de sécurité relatifs aux tondeuses à gazon à essence



IMPORTANT

Veuillez lire attentivement avant toute utilisation.

À conserver pour toute consultation ultérieure.



AVERTISSEMENT ! Votre sécurité et celle des autres sont très importantes. Bien entendu, il n'est ni pratique ni possible de vous avertir de tous les dangers liés à l'utilisation ou à l'entretien de ce produit. Vous devez constamment faire appel à votre propre bon sens.

Familiarisation

1. Lisez attentivement les consignes. Veuillez vous familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte du produit.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou à des personnes n'étant pas familiarisées avec les présentes consignes d'utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
3. N'opérez jamais pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se tiennent à proximité.
4. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des préjudices occasionnés à d'autres personnes ou à leurs biens.

5. Les utilisateurs doivent recevoir une formation appropriée sur l'utilisation, le réglage et le fonctionnement du produit, comprenant toute utilisation proscrite.
6. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu une formation adaptée.

Préparation

1. Durant les opérations, portez toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. N'utilisez pas le produit les pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.
2. Inspectez soigneusement la zone où le produit doit être utilisé et enlevez tous les objets qui peuvent être projetés par le produit.
3. **AVERTISSEMENT !** L'essence est une substance très inflammable.
 - Conservez le carburant dans des bidons spécialement conçus à cet effet.
 - Faites toujours le plein à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement en carburant.
 - Ajoutez le carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de l'essence lorsque le moteur est en marche ou lorsque le moteur est chaud.
 - Si de l'essence a été renversée, ne tentez pas de démarrer le moteur, éloignez le produit de la zone contaminée et empêchez la formation de toute flamme ou étincelle jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
 - Repositionnez bien tous les bouchons du réservoir et du bidon de carburant.

4. Remplacez les silencieux défectueux.
5. Avant toute utilisation, toujours procéder à un examen visuel afin de s'assurer que les dispositifs de coupe, les boulons des dispositifs de coupe et les systèmes de couteaux ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les organes de coupe et les boulons usés ou endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
6. **ATTENTION !** Ne touchez pas le dispositif de coupe en mouvement.

Fonctionnement

1. Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2. Opérez uniquement à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
3. Veillez toujours à bien garder l'équilibre sur les pentes.
4. Marchez, ne courez jamais en utilisant le produit.
5. Travaillez en travers des pentes, jamais de haut en bas.
6. Faites très attention lors des changements de direction sur les pentes.
7. N'opérez pas sur des pentes trop raides ou à proximité de grands dénivelés, de fossés ou de talus.
8. Ne modifiez pas les réglages du carburateur du moteur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
9. Démarrez le moteur avec précaution en respectant les consignes du fabricant et en gardant vos pieds à bonne distance du ou des outils opérationnels.

10. Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les parties rotatives.
11. Ne portez et ne transportez jamais le produit lorsque le moteur tourne.
12. Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet :
 - à chaque fois que vous vous éloignez du produit,
 - avant de faire le plein.
13. Réduisez le régime du moteur pendant l'arrêt du moteur.
14. N'utilisez pas le produit en étant fatigué, malade ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
15. Tant que possible, évitez de faire fonctionner le produit sur un sol excessivement sec ou mouillé.
16. Évitez d'utiliser le produit par mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque d'éclairs.
17. Arrêtez le ou les outils opérationnels si le produit doit être incliné pour le transport, lors du franchissement de surfaces autres que de la terre, et lors du transport du produit vers et depuis la zone à travailler.
18. Ne modifiez pas et n'altérez pas les réglages scellés de la commande du régime moteur.
19. N'altérez pas et ne désactivez pas les systèmes ou les fonctionnalités de sécurité.
20. Contrôlez et vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de tous les verrouillages de démarrage et des contrôles de présence de l'opérateur.
21. Arrêtez le produit conformément aux consignes de ce manuel avant de quitter le poste de manœuvre et de le stationner.

22. Désengagez tous les outils opérationnels et l'embrayage avant de démarrer le moteur.
23. N'inclinez pas le produit pour démarrer ou allumer le moteur, sauf si le produit doit être incliné pour être démarré. Dans ce cas, ne pas l'incliner plus qu'il n'est absolument nécessaire et n'incliner que la partie éloignée de l'opérateur.
24. Ne touchez jamais le tuyau d'échappement, le protecteur du tuyau d'échappement ou les ailettes de refroidissement lorsque le moteur est chaud.
25. Ne touchez jamais le produit sans précaution, vous pourriez vous brûler. Pendant que le produit est en marche ou peu de temps après, ses pièces telles que le tuyau d'échappement, le moteur et toutes les autres surfaces atteignent des températures extrêmement élevées ! Faites attention aux indications figurant sur le produit.
26. Assurez-vous que l'arrivée d'air du moteur à combustion est dégagée. Maintenez l'arrivée d'air libre de toute poussière, particule de saleté, gaz et fumée.
27. Gardez toujours les mains et les pieds éloignés des outils opérationnels, en particulier lors de la mise en marche du moteur.
28. Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées et, si une clé est insérée, retirez-la :
 - avant d'enlever des blocages,
 - avant de vérifier, de nettoyer ou d'intervenir sur le produit,
 - après avoir heurté un corps étranger. Inspectez le produit pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et effectuez les réparations avant de le remettre en marche et de l'utiliser,

- si le produit commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement).
29. Faites très attention lors d'opérations en pente ou sur des sols durs. Risques de perte de contrôle du produit, de perte d'équilibre de l'opérateur et de blessures graves.

Entretien et rangement

1. Maintenez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour vous assurer que le produit est en état de fonctionner en toute sécurité.
2. Ne stockez jamais le produit contenant de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les fumées sont susceptibles d'atteindre une flamme nue ou de provoquer des étincelles.
3. Laissez refroidir le moteur avant de le stocker dans une enceinte.
4. Pour réduire tout risque d'incendie, gardez le moteur, le silencieux et la zone de stockage d'essence exempts de matières végétales et de graisse excessive.
5. Remplacez les éléments usés ou endommagés afin que l'appareil reste sûr.
6. En cas de nécessité de vidange du réservoir de carburant, cette opération doit s'effectuer à l'extérieur.
7. Veuillez suivre les consignes d'entretien et de réparation de ce produit. N'effectuez aucune modification du produit. Ne modifiez jamais la vitesse de rotation préréglée ou les réglages du moteur et du produit. Les informations concernant l'entretien et la réparation sont fournies dans le présent manuel d'utilisation.

8. Remplacez toujours les pièces usées ou défectueuses par des pièces d'origine.
9. Une maintenance incorrecte ou l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine peuvent entraîner un dysfonctionnement ou une défaillance du produit. De nombreux accidents sont occasionnés par des produits mal entretenus.
10. Portez des gants de travail résistants lors du démontage et du remontage des outils opérationnels.
11. Assurez-vous que la circulation de l'air est bonne et suffisante. Le produit doit être rendu facilement accessible de tous les côtés.
12. Pendant le transport du produit, l'opérateur doit utiliser ses deux mains pour tenir les poignées.
13. Lors du montage, du démontage et de toute autre action impliquant le produit, il convient d'utiliser le dispositif de maintien approprié, de sorte que le produit et ses divers éléments soient suffisamment stables pour éviter tout renversement, chute ou mouvement incontrôlé.
14. En cas de blocage, arrêtez d'abord le produit, puis, si le dégagement semble possible, débarrassez-vous du blocage et reprenez le fonctionnement ; si le dégagement ne semble pas possible, ne faites pas fonctionner le produit à cet endroit.
15. Arrêtez le moteur lorsque vous réalisez des opérations d'entretien et de nettoyage, lorsque vous changez d'outils et lorsque vous déplacez le produit par des moyens autres que sa propre force motrice.

Manipulation du carburant

1. Avant de faire le plein, arrêtez le moteur, débranchez la cosse de bougie et laissez refroidir le produit. Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables. Faites attention lorsque vous manipulez du carburant. Ne fumez jamais lorsque vous faites le plein du produit. Ne faites pas le plein du produit en cas de présence de feu à proximité !
2. Utilisez toujours des outils appropriés tels que des entonnoirs et des tubulures de remplissage. Ne renversez aucun carburant sur le produit ou sur son système d'échappement. Il existe un risque d'inflammation. Toutefois, si du carburant devait être renversé, vous devez impérativement l'éliminer de toutes les parties du produit. Tout résidu éventuellement présent doit être complètement éliminé avant toute utilisation du produit !
3. Ne jamais réapprovisionner en carburant en intérieur. Les gaz d'échappement et les vapeurs de carburant sont nocifs.
4. N'utilisez jamais le produit dans des environnements présentant des risques d'explosion. Les vapeurs de carburant sont susceptibles de s'enflammer.
5. Ne respirez jamais de vapeurs de carburant lorsque vous faites le plein du produit. Ne remplissez jamais le réservoir dans des espaces clos, tels que des sous-sols ou des remises. Il existe des risques d'empoisonnement et d'explosion !
6. Évitez tout contact de la peau avec l'essence.
7. Ne mangez pas et ne buvez pas pendant que vous faites le plein du produit. En cas d'ingestion d'essence ou d'huile, ou en cas de contact de l'essence ou de l'huile avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

8. Fermez le bouchon du réservoir de carburant immédiatement après remplissage du réservoir de carburant. Assurez-vous qu'il est correctement fermé.
9. N'utilisez jamais le produit sans filtre à air.
10. La pression des vapeurs de carburant peut augmenter à l'intérieur du réservoir de carburant en fonction du carburant utilisé, des conditions météorologiques et du système de ventilation du réservoir. Pour réduire tout risque de brûlures ou d'autres blessures corporelles, retirez le bouchon du réservoir de carburant avec précaution afin de permettre un dégagement lent de la pression.
11. Soyez conscient des risques d'incendie, d'explosion et d'inhalation.
12. Ne fumez pas lorsque vous utilisez le produit ou lorsque vous manipulez du carburant ou à proximité de carburant.
13. Assurez-vous que le câble de la bougie est bien fixé ; un câble desserré est susceptible de provoquer un arc électrique pouvant enflammer les vapeurs combustibles et provoquer un incendie ou une explosion.
14. Vérifiez régulièrement l'absence de fuites au niveau du bouchon du réservoir de carburant et des conduites de carburant.
15. Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez du carburant. Afin de prévenir tout risque d'incendie accidentel, déplacez le produit d'au moins 3 mètres (10 pieds) du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
16. Serrez à fond le bouchon du réservoir de carburant après remplissage du réservoir de carburant.

17. N'utilisez pas le produit en cas de fuites de carburant. Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
18. N'utilisez qu'un bidon spécialement conçu à cet effet.
19. N'entrez pas de jerrican de carburant ni n'approvisionnez le réservoir de carburant à proximité d'une chaudière, d'un poêle, d'un feu de camp, d'arcs électriques et de soudage ou d'autres sources de chaleur ou de flammes qui pourraient enflammer le carburant.
20. Si un écoulement de carburant se produit pendant l'approvisionnement, utilisez un chiffon sec pour essuyer les coulures et laissez le carburant résiduel s'évaporer avant de remettre en marche le moteur.
21. Si vous avez répandu du carburant sur vos vêtements ou sur vous-même, changez de vêtements et lavez toute partie de votre corps qui est entrée en contact avec le carburant avant de remettre le moteur en marche.
22. En cas d'inflammation du carburant, éteignez le feu à l'aide d'un extincteur à poudre sèche.
23. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, il convient de le faire à l'extérieur.

Réduction des vibrations et des bruits

Afin de réduire l'effet des émissions sonores et vibratoires, limitez le temps de fonctionnement ; utilisez des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faibles bruits et portez des équipements de protection individuelle.

Tenez compte des points suivants pour réduire au minimum tout risque d'exposition aux vibrations et aux bruits :

1. Utilisez le produit exclusivement aux fins prévues par sa conception et dans le respect des présentes instructions.
2. Assurez-vous que le produit est en bon état et convenablement entretenu.
3. Utilisez des accessoires adaptés au produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
4. Maintenez une prise ferme sur les poignées et surfaces de préhension.
5. Conservez ce produit conformément aux présentes instructions et maintenez-le convenablement lubrifié (le cas échéant).
6. Planifiez votre horaire de travail afin de répartir toute utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période prolongée.

Urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide du présent manuel d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les à la lettre. Cela permet de prévenir tout risque et tout danger.

1. **Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez ce produit, de manière à pouvoir reconnaître et gérer les risques éventuels rapidement.** Une intervention rapide peut prévenir des blessures graves et des dommages matériels.
2. **Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie en cas de dysfonctionnement.** Faites vérifier et réparer le produit par un professionnel qualifié si nécessaire avant de le réutiliser.

3. **En cas d'incendie, arrêtez le moteur, puis débranchez la cosse de bougie.** Prenez immédiatement des mesures d'extinction des flammes si l'interrupteur du produit n'est plus accessible.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais d'eau pour éteindre un produit en feu. Il convient d'éteindre du carburant ayant pris feu à l'aide d'agents d'extinction spéciaux ! Nous vous recommandons de garder un extincteur adapté à portée de main dans votre zone de travail !

Des risques subsistent

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :

1. Les problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations lorsque le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
2. Blessures et dommages matériels dus à des outils de travail endommagés ou à l'impact soudain de corps non visibles en cours d'utilisation.
3. Risques de blessures et de dommages matériels occasionnés par des objets projetés.
4. Brûlures en cas de contact avec des surfaces chaudes.
5. Blessures et dommages matériels dus à des projections ou des chutes d'objets.



AVERTISSEMENT ! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement ! Ce champ peut dans certains cas interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Afin de réduire tout risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !

Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans le présent mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations ci-dessous. Familiarisez-vous avec ceux-ci afin de réduire tout risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

kW	Kilowatt	ml	Millilitre
cm ³	Centimètre cube	g/kWh	Gramme par kilowatt par heure
/min ou min ⁻¹	Par minute	kg/h	Kilogramme par heure
mm	Millimètre	°C	Degré Celsius
cm	Centimètre	dB(A)	Décibel (pondéré A)
kg	Kilogramme	m/s ²	Mètres par seconde carrée
l	Litre		
yyWxx	Code de la date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)		



Verrouillez/serrez ou fixez.



Déverrouillez/desserrez.



ATTENTION !
AVERTISSEMENT !
DANGER !



ATTENTION/AVERTISSEMENT !
Lisez le manuel d'utilisation.

**REMARQUE :**

Portez une protection auditive.
Portez des lunettes de protection.



Porter un masque
antipoussière.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de
sécurité antidérapantes.



Porter des vêtements de
protection près du corps.



N'exposez pas le produit à la pluie ou à des conditions humides.



Les flammes nues sont interdites dans la zone de travail, autour du produit et à proximité de matériaux inflammables !



Ne fumez pas dans la zone de travail, autour du produit et à proximité de matériaux inflammables !

**Risque d'incendie/matières inflammables**

Surface chaude, ne pas toucher ! Températures élevées sur les surfaces du produit et les pièces structurelles susceptibles de provoquer des brûlures en cas de contact. Le produit peut également rester chaud pendant une période prolongée après utilisation !



Ce produit dégage des gaz d'échappement nocifs. Si le produit n'est pas utilisé correctement, ces émanations peuvent entraîner une intoxication, une perte de conscience ou la mort !



Gaz d'échappement nocifs ; ne faites pas fonctionner ou démarrer le produit dans des espaces clos !

**ATTENTION/AVERTISSEMENT !**

Faites le plein à l'aide d'essence sans plomb exclusivement !



Ajoutez de l'huile moteur.



Contrôlez et remplissez d'huile.



Coupez le moteur pendant le remplissage des réservoirs ! Le carburant est inflammable, éloignez toute flamme. N'ajoutez pas de carburant lorsque le moteur tourne.



Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie avant de procéder au montage, au nettoyage, à des réglages, à la maintenance, au stockage et au transport du produit.



Travaillez en travers des pentes, jamais de haut en bas.



Examinez la zone où le produit doit être utilisé, puis retirez-en tout objet susceptible d'être projeté par le produit.

Si des objets sont découverts pendant le fonctionnement, coupez le moteur et retirez-les.



Gardez les mains à l'écart des objets coupants : risques de blessure ! Lorsque vous procédez au nettoyage, à la réparation ou à l'examen du produit, assurez-vous de l'arrêt de l'outil opérationnel et de toutes les pièces mobiles. Débranchez la cosse de bougie, puis maintenez la cosse éloignée de la bougie afin de prévenir tout démarrage accidentel.



Gardez les pieds à bonne distance de l'outil opérationnel en rotation : risques de blessure !



L'outil opérationnel continue de tourner après la mise à l'arrêt du produit. Patientez jusqu'à l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de toucher le produit.



Faites preuve d'une attention particulière lorsque vous intervenez sur l'outil opérationnel !



Les objets projetés par le produit peuvent frapper l'utilisateur ou d'autres personnes présentes. Assurez-vous toujours que les autres personnes et les animaux domestiques restent à une distance de sécurité suffisante du produit lorsqu'il est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où se trouve le produit.



Démarrage manuel du moteur ; lanceur à rappel.



Pressez l'amorce à 3 reprises.



Démarrez et faites tourner le moteur à plein régime.



Régime minimal jusqu'à l'arrêt du moteur.



Pressez le bouton de verrouillage, puis serrez le levier d'embrayage pour engager les fraises.



Relâchez le bouton d'embrayage pour désengager les fraises.



Niveau de puissance acoustique garanti à 93 dB.



Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une méthode d'évaluation de la conformité auxdites directives a été effectuée.

INFORMATIONS SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Motoculteur Thermique : MTP125B&S-2 = RÉFÉRENCE DU MODÈLE

M = MacAllister

T = Motoculteur

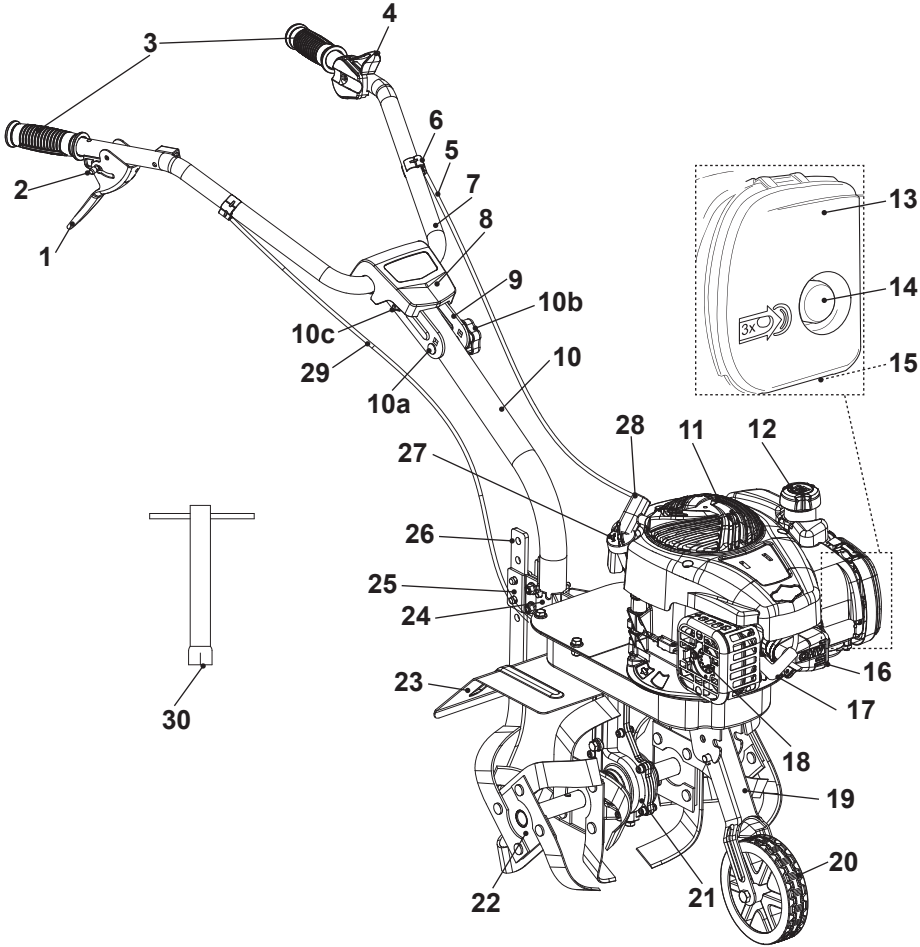
P = Thermique

125 = Cylindrée du moteur (cm³)

B&S = Briggs & Stratton

2 = Version

Votre produit



- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Levier d'embrayage | 13. Couvercle du filtre à air | d) Capot antipoussière (x 2) |
| 2. Bouton de verrouillage | a) Loquet de dégagement* | 22. Fraise (G/D) |
| 3. Poignée (x 2) | b) Filtre à air* | a) Boulon* |
| 4. Levier d'accélérateur | 14. Amorce | b) Attelle* |
| 5. Câble d'accélérateur | 15. Carburateur* | 23. Protecteur (fixe) |
| 6. Collier de câble (x 2) | a) Vis de vidange de carburant* | 24. Support du guidon |
| 7. Guidon supérieur | 16. Moteur | a) Boulon* (x 2) |
| 8. Couvercle | 17. Cosse de bougie | b) Écrou* (x2) |
| 9. Support en U | a) Bougie* | 25. Support de patin |
| a) Trou de montage* (x 2) | 18. Silencieux | a) Boulon* (x 2) |
| b) Trou de positionnement* (x 4) | 19. Support de roue | b) Attelle* (x2) |
| 10. Guidon inférieur | 20. Roue | 26. Patin |
| a) Boulon de positionnement | a) Boulon* | a) Trou de profondeur* (x 5) |
| b) Molette | b) Écrou* | 27. Bouchon du réservoir d'huile |
| c) Boulon de blocage | c) Douille* | 28. Poignée du lanceur à rappel |
| d) Écrou* | 21. Boîte de vitesses | 29. Câble d'embrayage |
| e) Goupille* (x 2) | a) Essieu* (x 2) | a) Contre-écrou supérieur* |
| 11. Évents de ventilation | b) Boulon de graissage* | b) Écrou inférieur* |
| 12. Bouchon du réservoir de carburant | c) Matériau d'étanchéité* (x 2) | 30. Clé à bougie |



REMARQUE : Les pièces marquées d'un * ne sont pas illustrées dans cette vue d'ensemble. Veuillez consulter la section correspondante dans le manuel d'instructions.

Déballage



REMARQUE : Le produit est lourd, faites appel à une autre personne si nécessaire.

1. Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de tout dommage. Si vous constatez qu'il manque des pièces ou qu'elles sont endommagées, n'utilisez pas le produit, mais contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente des risques de blessures corporelles et de dommages matériels.
4. Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et l'utilisation. Cette disposition porte également sur un équipement de protection individuelle approprié.



AVERTISSEMENT ! Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, des bâches et des petites pièces ! Risques d'étouffement et de suffocation !

Vous aurez besoin de

(éléments non fournis)

- Équipement de protection individuelle approprié
- Essence et huile moteur
- Entonnoir à filtre pour carburant
- Bidon collecteur de carburant
- Bidon collecteur d'huile
- Huile lubrifiante/graisse
- Huile de filtre à air
- Clé adaptée/clé plate
- Clé hexagonale adaptée
- Tournevis cruciforme adapté
- Brosse adaptée

(éléments fournis)

- Collier de câble (x 2) (6)
- Clé à bougie (30)
- Manuel de l'opérateur Briggs & Stratton (B&S)

Montage



AVERTISSEMENT ! Le produit doit être entièrement monté avant toute utilisation ! N'utilisez pas un produit qui n'est que partiellement monté ou monté avec des pièces endommagées !



Respectez les instructions de montage étape par étape et utilisez les images fournies à titre de guide visuel pour monter facilement le produit ! Débranchez la cosse de bougie (17) de la bougie (17a) ! Rebranchez après le montage.



REMARQUE : Prenez soin des petites pièces qui sont retirées lors du montage ou lorsque vous effectuez des réglages. À garder en lieu sûr afin d'éviter toute perte éventuelle.

Roue



REMARQUE : Prenez soin de la douille (20c). Gardez-la en lieu sûr afin d'éviter toute perte éventuelle. Veillez toujours à ce que la douille (20c) soit bien en place pendant le montage.

1. Desserrez l'écrou (20b) et retirez-le avec le boulon (20a) et la douille (20c) de la roue (20).
2. Insérez la douille (20c) dans la roue (20) et alignez-la avec les trous du support de roue (19).
3. Faites passer le boulon (20a) dans les trous de montage (illustration 1, étape 1).
4. Fixez la roue (20) avec le boulon (20a) et l'écrou (20b) (illustration 1, étape 2).
5. Serrez correctement l'ensemble à l'aide de deux clés adaptées. Assurez-vous que la roue (20) peut tourner sans entrave.

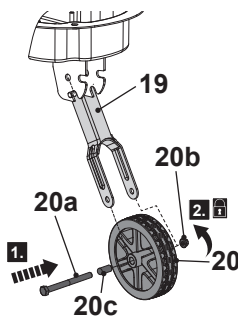


Illustration 1

Fraises



REMARQUE : Le motoculteur est fourni avec deux fraises (22). Une à droite et une à gauche.

Veillez à installer les fraises (22) sur leurs côtés respectifs. Assurez-vous qu'elles sont bien en place avant chaque utilisation.



AVERTISSEMENT ! Portez des gants de protection pour intervenir sur le l'outil opérationnel et à proximité de celui-ci ! Utilisez des outils appropriés pour enlever les débris, comme un bâton en bois ! Ne vous servez jamais de vos mains nues !



1. Alignez et montez les fraises (22) sur l'essieu (21a). Assurez-vous que le matériau d'étanchéité (21c) et le capot antipoussière (21d) sont en place (illustration 2, étape 1).
2. Faites tourner la fraise (22) jusqu'à ce que les trous de montage soient alignés.
3. Faites passer le boulon (22a) dans les trous de montage (illustration 2, étape 2).
4. Fixez la liaison en faisant passer l'attelle (22b) dans le trou du boulon (22a) (illustration 2, étape 3).
5. Répétez le montage de l'autre côté.

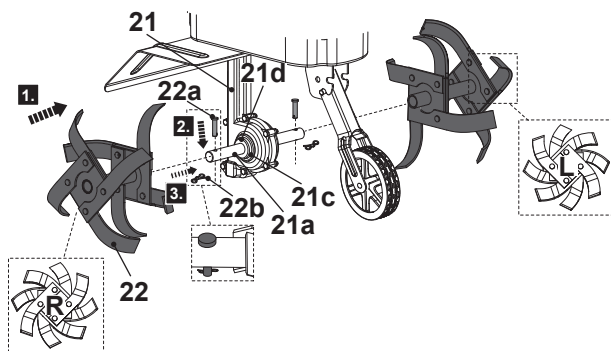


Illustration 2

Patin

1. Retirez les deux boulons (25a) et les attelles (25b) du support du patin (25) et gardez-les à portée de main.
2. Introduisez le patin (26) dans le support de patin (25) (illustration 3, étape 1) et faites glisser le patin (26) vers le haut/bas jusqu'à ce que les trous de montage soient alignés.
3. Faites passer les boulons (25a) dans les trous de montage (illustration 3, étape 2).
4. Fixez les liaisons en faisant passer les attelles (25b) dans le trou des boulons (25a) (illustration 3, étape 3).

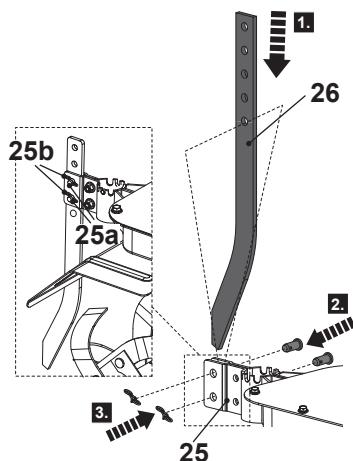


Illustration 3

Guidon inférieur/support du guidon

1. Desserrez les deux écrous (24b) des boulons (24a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de deux clés adaptées, mais ne les retirez pas (illustration 4, étape 1).
2. Poussez le guidon inférieur (10) dans la fente du support du guidon (24) et assurez-vous que les deux goupilles (10e) s'enclenchent en position (illustration 4, étape 2).
3. Serrez les écrous (24b) sur le pas de vis des boulons (24a) pour maintenir le guidon inférieur (10) en position.

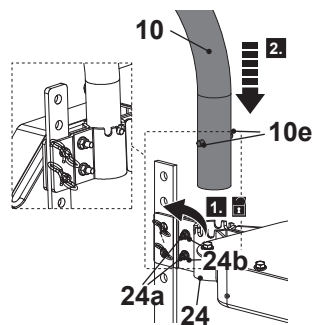


Illustration 4



REMARQUE : Le support du guidon (24) offre trois positions possibles pour les poignées. Assurez-vous que le guidon inférieur (10) est dans l'une des positions indiquées. N'utilisez pas le produit avec le guidon inférieur (10) réglé sur une autre position ou une position intermédiaire.

Guidon supérieur

1. Desserrez la molette (10b) et retirez-la ainsi que le boulon de positionnement (10a).
2. Tenez le guidon supérieur (7) avec le levier d'accélérateur (4) orienté vers le haut, puis placez le support en U (9) sur le haut du guidon inférieur (10) (illustration 5, étape 1).
3. Assurez-vous le câble d'accélérateur (5) et le câble d'embrayage (29) passent par la partie supérieure du guidon (7, 10).

4. Alignez les trous de montage (9a) du support en U (9) et du guidon inférieur (10), puis faites passer le boulon de blocage (10c) dans les trous de montage jusqu'au bout (illustration 5, étape 2).
5. Vissez l'écrou (10d) dans le sens des aiguilles d'une montre sur le pas de vis du boulon de blocage (10c). Ne serrez l'écrou (10d) qu'à la main à ce stade.
6. Faites pivoter le guidon supérieur (7) en position basse ou haute, alignez les trous de positionnement (9b) du support en U (9) et du guidon inférieur (10), puis faites passer le boulon de positionnement (10a) dans les trous de positionnement jusqu'au bout (illustration 5, étape 3).



REMARQUE : Le guidon supérieur (7) dispose de deux positions de hauteur pour les poignées. N'utilisez pas le produit avec le guidon supérieur (7) réglé sur une autre position ou une position intermédiaire.

7. Vissez la molette (10b) dans le sens des aiguilles d'une montre sur le pas de vis du boulon de positionnement (10a) et serrez-la (illustration 5, étape 4).
8. Serrez l'écrou (10d) sur le pas de vis du boulon de blocage (10c) pour maintenir le guidon supérieur (7) en position. (Illustration 5, étape 5).

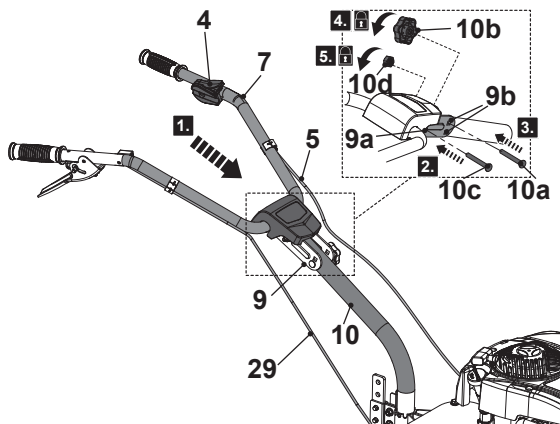


Illustration 5

Collier de câbles

1. Fixez le câble d'accélérateur (5) et le câble d'embrayage (29) avec les colliers de câbles (6) sur le guidon supérieur (7) (illustration 6).

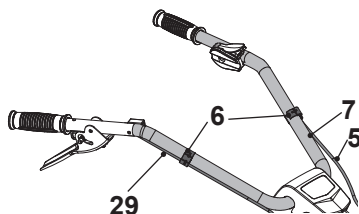


Illustration 6

Carburant et huile moteur

Ce produit est équipé d'un moteur 4 temps. Avant toute utilisation, il est nécessaire d'ajouter séparément le carburant et l'huile moteur appropriés.

1. Placez le produit sur une surface stable et nivelée. Nous vous recommandons d'étaler un tissu non inflammable sous le produit.
2. Utilisez des entonnoirs adaptés. Évitez de renverser du carburant et de remplir excessivement les réservoirs.



AVERTISSEMENT ! Le carburant et l'huile sont très inflammables ! Les vapeurs sont susceptibles d'exploser en cas d'inflammation ! Assurez-vous de l'absence de toute flamme nue à proximité du produit ! Ne fumez pas en versant du carburant et de l'huile !

3. Mettez toujours au rebut le carburant, l'huile usagée et tout objet imprégné de ces derniers conformément aux réglementations locales.

Carburant



AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas livré avec du carburant ! Avant d'utiliser ce produit, il est indispensable de l'approvisionner en carburant ! Versez-y du carburant et de l'huile moteur séparément. Ne mélangez aucune huile avec l'essence !

1. Utilisez toujours de l'essence sans plomb non contaminée et propre. Achetez du carburant en quantités susceptibles d'être épuisées dans les 30 jours.
2. Ne mélangez aucune huile avec l'essence. Prévenez toute introduction de saletés, de poussière et d'eau dans le réservoir de carburant.
3. Dévissez puis retirez le bouchon du réservoir de carburant (11) (illustration 7).
4. Approvisionnez le réservoir de carburant en carburant adapté. Laissez un espace minimal 5 mm entre le niveau d'essence et le bord du réservoir pour permettre la dilatation (illustration 8).

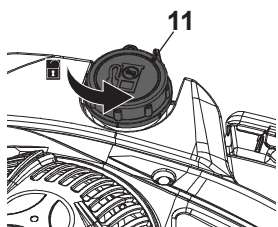


Illustration 7

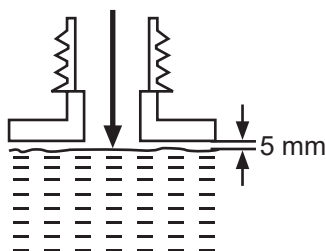


Illustration 8



REMARQUE : L'essence se dégrade au fil du temps. L'utilisation d'une essence conservée pendant plus de 30 jours peut rendre difficile le démarrage du moteur. Vers la fin de la saison, il est conseillé de ne mettre dans le réservoir que la quantité de carburant dont vous avez besoin pour chaque utilisation, afin qu'il soit complètement consommé avant de remiser le produit.

Vidangez toujours le réservoir de carburant lorsque vous entreposez le produit pendant plus de 30 jours.

5. Essuyez toute essence renversée à l'aide d'un chiffon doux, puis replacez le bouchon du réservoir de carburant (11).

Huile moteur



AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas livré avec de l'huile. Cependant, pour des raisons de fabrication, il est possible qu'une petite quantité soit présente dans le moteur ! Avant d'utiliser ce produit, il est indispensable de le remplir d'huile adaptée (huile pour moteurs 4 temps, comme SAE 10W-30) !

L'huile moteur a une influence importante sur les performances et la durée de vie du moteur. Les huiles moteur non détergentes ou pour moteur à 2 temps endommagent le moteur et ne doivent pas être utilisées !

1. Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir d'huile (27) (illustration 9).
2. Ajoutez progressivement de l'huile moteur de bonne qualité (SAE10W-30). Laissez l'huile se stabiliser.
3. Vérifiez fréquemment le niveau d'huile pendant le remplissage. Essuyez la jauge d'huile, puis insérez-la dans l'ouverture du réservoir en serrant le bouchon jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le réservoir d'huile, puis retirez à nouveau la jauge.
4. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères de niveau d'huile « max » et « min ». Ajoutez plus d'huile, au besoin. Ne pas remplir excessivement (illustration 10).
5. Après avoir ajouté l'huile, patientez une minute, puis contrôlez de nouveau le niveau d'huile.
6. Essuyez tout carburant renversé à l'aide d'un chiffon doux, puis remettez en place le bouchon du réservoir de carburant (27).

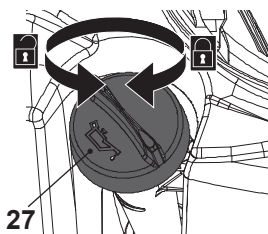


Illustration 9

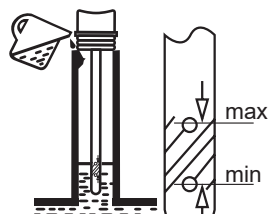
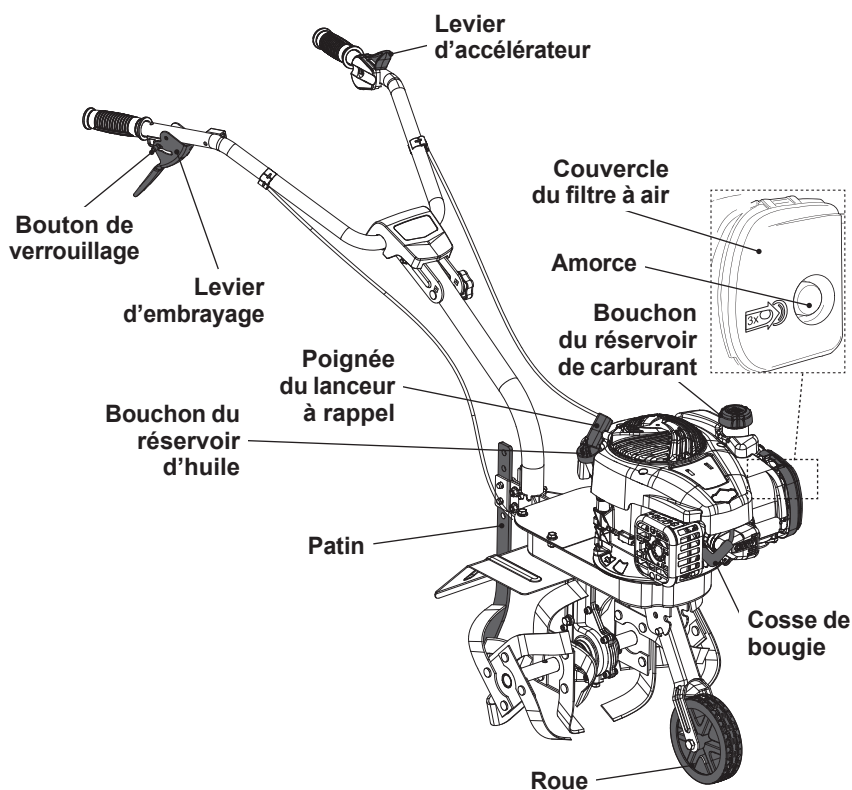


Illustration 10

Commandes de fonctionnement



Installation



Montez



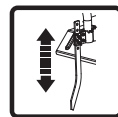
Réglez



Ajoutez du
carburant



Ajoutez de
l'huile



Réglez la
profondeur de
labour



Réglez la roue

Démarrage à froid/à chaud



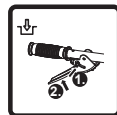
Pressez
l'amorce à
3 reprises
(pour un
moteur froid)



Poussez
le levier
d'accélérateur
vers l'avant
en position
LIÈVRE



Tirez la
poignée
du lanceur
à rappel,
et répétez
l'opération
jusqu'au
démarrage du
moteur



Pressez le
bouton de
verrouillage,
puis serrez
le levier
d'embrayage
pour engager
les fraises

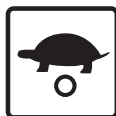


Utilisez

Arrêt



Relâchez le levier
d'embrayage pour
désengager les fraises



Tirez complètement le
levier d'accélérateur
vers l'arrière en position
TORTUE



Réglez la roue

Rangement



Videz le réservoir
de carburant



Videz l'huile



Nettoyez et
procédez à
l'entretien



Rangez

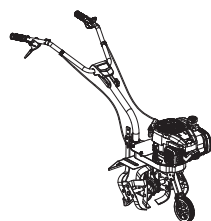


AVERTISSEMENT ! Ce guide de démarrage rapide ne fournit qu'un bref aperçu de la façon de démarrer et d'arrêter le produit ! Pour une utilisation en toute sécurité, il est indispensable de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant la première utilisation !



Pour plus de précisions...

Fonctions du produit	33
Fonctionnement	38
Nettoyage et entretien	42
Dépannage	52
Recyclage et mise au rebut	54
Caractéristiques techniques	55
Garantie	57
Déclaration de conformité CE	59



Utilisation prévue

Ce motoculteur thermique MTP125B&S-2 est dotée d'une puissance utile de 1,8 kW. Le produit est destiné à ameublir et à travailler le sol dans un jardin et à labourer les sols grossiers pour y mélanger des engrais, de la tourbe et du compost dans les espaces privés. Ce produit ne doit pas être utilisé par temps humide et ne doit pas être utilisé pour labourer un sol extrêmement sec ou humide.

Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de lire attentivement l'ensemble du manuel d'utilisation avant la première mise en service ainsi que de respecter toutes les consignes qu'il contient.

Ce produit est destiné à un usage domestique privé uniquement et non à un usage commercial. Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites.

Réglage de la hauteur du guidon

Réglez le guidon à une hauteur adaptée à vos besoins. Le guidon supérieur (7) peut être réglé sur deux positions.

1. Retirez le couvercle (8) si nécessaire.
2. Tenez le guidon supérieur (7) d'une main, puis desserrez l'écrou (10d) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au niveau des trous de montage, mais ne le retirez pas (illustration 11, étape 1).
3. Dévissez la molette (10b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au niveau des trous de positionnement (illustration 11, étape 2), puis retirez le boulon de positionnement (10a) (illustration 11, étape 3).
4. Faites pivoter le guidon supérieur (7) en position haute (illustration 12A) ou basse (illustration 12B), alignez les trous de positionnement (9b) voulus pour assembler le guidon supérieur (7).

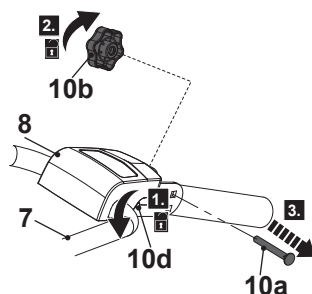


Illustration 11

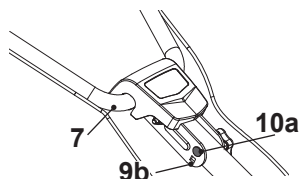


Illustration 12A, Position supérieure

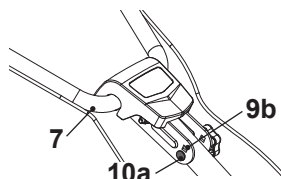


Illustration 12B, Position inférieure



REMARQUE : Assurez-vous que le réglage de la hauteur est soit en position basse, soit en position haute. N'utilisez pas le produit avec le guidon supérieur (6) réglé sur toute autre position.

5. Répétez les étapes d'assemblage décrites à la section « Montage - Guidon supérieur » pour verrouiller fermement le guidon supérieur (7).

Réglage de l'inclinaison du guidon

Réglez le guidon à un angle adapté à vos besoins. Le guidon inférieur (10) peut être réglé sur trois degrés d'inclinaison.

1. Desserrez les deux écrous (24b) du support du guidon (24) à l'aide de deux clés adaptées, mais ne les retirez pas (illustration 13, étape 1).
2. Tirez légèrement le guidon inférieur (10) vers l'extérieur (illustration 13, étape 2).
3. Réglez le guidon inférieur (10) au degré d'inclinaison souhaité (illustrations 14, 15, 16).

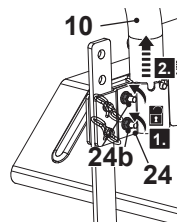


Illustration 13

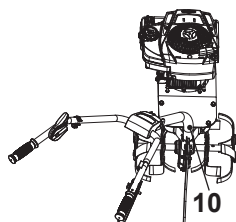


Illustration 14

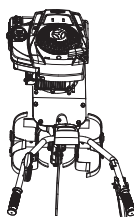


Illustration 15

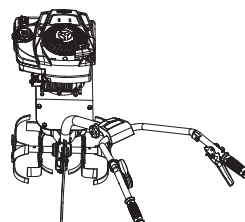


Illustration 16

4. Poussez le guidon inférieur (10) et assurez-vous que les deux goupilles (10e) s'enclenchent en place (illustrations 14, 15, 16).
5. Serrez ensuite les deux écrous (24b) sur le support du guidon (24) à l'aide de deux clés adaptées.



REMARQUE : Assurez-vous que le guidon inférieur (10) est dans l'une des positions indiquées. N'utilisez pas le produit avec le guidon inférieur (10) réglé sur une autre position ou une position intermédiaire.

Roue de transport

Réglez la roue (20) en conséquence pour le transport et le fonctionnement.

Tirez le support de roue (19) vers l'avant et déplacez-le vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position souhaitée (illustrations 17, 18).

Lors du transport du produit et pendant le remisage, la roue (20) doit être réglée en position basse (illustration 17).

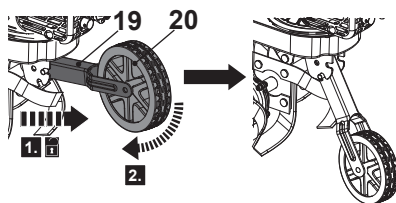


Illustration 17, position de transport

Pendant le fonctionnement, la roue (20) doit être réglée en position haute (illustration 18).

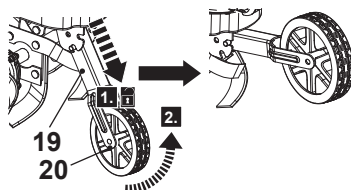


Illustration 18, position de travail



REMARQUE : Assurez-vous que la roue (20) s'enclenche soit en position de transport, soit en position de travail. N'utilisez pas le produit avec la roue (20) réglée sur une position intermédiaire.

Réglage de la profondeur de labour

Réglez la profondeur de labour en fonction des besoins de votre sol. La profondeur de labour dépend de la nature du sol. Pour un labour profond, choisissez les trous supérieurs, pour un labour superficiel, choisissez les trous centraux du patin.

1. Retirez les deux attelles (25b) et les boulons (25a) jusqu'à ce que le patin (26) puisse être déplacé librement (illustration 19).

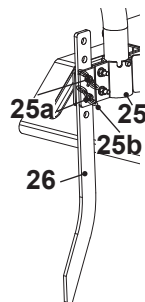


Illustration 19

2. Réglez le patin (26) sur la position souhaitée comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Usage	transport et remisage	labour superficiel	labour intermédiaire	labour profond
				
				
				
				
				

3. Remontez ensuite les deux boulons (25a) et les attelles (25b) pour maintenir le patin (26) en position.

Levier d'accélérateur

Le levier d'accélérateur (4) est placé près de la poignée (3) gauche et remplit deux fonctions : le contrôle du régime moteur et l'arrêt du produit (illustration 20).

symbole	fonction	usage
	Démarrage du moteur/lièvre, plein régime	déplacez le levier d'accélérateur (4) vers le symbole du lièvre lors du démarrage du produit/pour faire fonctionner le produit à plein régime
	indicateur de vitesse rapide  lent	réglez le régime du moteur entre la vitesse maximale et la vitesse minimale en continu dans une position intermédiaire
	tortue, bas régime/ arrêt du moteur	déplacez le levier d'accélérateur (4) vers le symbole de la tortue pour faire fonctionner le produit au régime le plus bas/éteindre le moteur

1. Déplacez le levier d'accélérateur (4) à fond vers le symbole du lièvre 🐰 lors du démarrage du moteur.
2. Déplacez le levier d'accélérateur (4) à fond vers le symbole du lièvre 🐰 pour augmenter le régime.
3. Déplacez le levier d'accélérateur (4) à fond vers le symbole de la tortue 🐢 pour réduire le régime.
4. Déplacez le levier d'accélérateur (4) à fond vers le symbole de la tortue 🐢 pour arrêter le moteur.

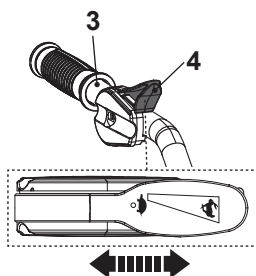


Illustration 20

Lanceur à rappel

La poignée du lanceur à rappel (28) est située dans la partie arrière du moteur.

Tirez la poignée du lanceur à rappel (28) légèrement jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez-la rapidement. Procédez de cette manière jusqu'à ce que le moteur démarre (illustration 21).

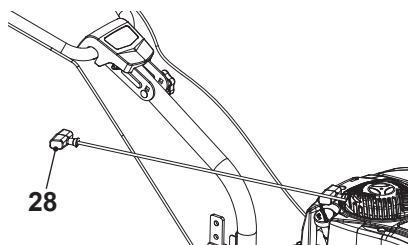


Illustration 21



AVERTISSEMENT ! N'entortillez jamais le câble du démarreur autour de la main ! Ne tirez que sur la poignée !

Ne relâchez pas subitement la poignée du lanceur à rappel ! Laissez le câble revenir lentement et de manière contrôlée à chaque traction !

Levier d'embrayage

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et maintenez-le dans cette position (illustration 22, étape 1).
2. Serrez le levier d'embrayage (1) contre la poignée (3) pour engager les fraises (illustration 22, étape 2). Maintenez-le dans cette position pendant le fonctionnement.

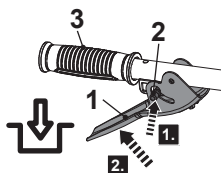


Illustration 22, engagez les fraises

3. Relâchez ensuite le bouton de verrouillage (2).
4. Relâchez le levier d'embrayage (1) pour désengager les fraises (illustration 23).

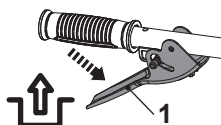


Illustration 23, désengagez les fraises

Fonctionnement

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il présente des signes d'usure.
2. Vérifiez méticuleusement que les accessoires et fixations sont bien en place.
3. Vérifiez les niveaux de carburant et d'huile, réapprovisionnez si nécessaire.
4. Tenez toujours le produit par ses poignées (3). Gardez les poignées (3) sèches et exemptes de lubrifiant pour assurer une prise sûre.
5. Veillez à ce que les événements de ventilation soient toujours dégagés et exempts de toute obstruction. Nettoyez-les au besoin à l'aide d'une brosse à poils souples. Des événements de ventilation obstrués peuvent entraîner une surchauffe et endommager le produit.
6. Éteignez immédiatement le produit si d'autres personnes entrent dans la zone de travaux pendant que vous opérez. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de vous en détourner.
7. Ne vous surmenez pas. Prenez des pauses régulières afin de vous assurer que vous pouvez vous concentrer sur la tâche à réaliser et avoir un contrôle total sur le produit.
8. Assurez-vous que la machine démarre dans des conditions normales.



AVERTISSEMENT ! Vérifiez que les lames et tous les panneaux de protection sont bien fixés et correctement montés avant d'utiliser la machine. Assurez-vous que la machine est stable lorsque vous vous en éloignez !

Démarrage/Arrêt



AVERTISSEMENT ! Avant de commencer, déposez le produit sur le sol ! Veillez à ce que la roue (20) soit réglée en position de travail !

Tenez-vous prêt(e) ! Démarrez le moteur avec précaution conformément aux instructions. Maintenez vos pieds à bonne distance des fraises !

N'inclinez pas le produit lorsque vous démarrez le moteur !

Démarrage

1. Vérifiez l'huile moteur et le carburant.
2. Assurez-vous que la roue (20) se trouve en position de travail (illustration 24, étape 1).
3. Pressez l'amorce (14) à 3 reprises si le moteur est froid (illustration 24, étape 2).
4. Déplacez le levier d'accélérateur (4) à fond vers le symbole du lièvre  (illustration 24, étape 3).
5. Tirez la poignée du lanceur à rappel (28) légèrement jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez-la rapidement. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre (illustration 24, étape 4).



AVERTISSEMENT ! Laissez le câble revenir lentement et de manière contrôlée après chaque traction !

6. Tenez-vous derrière le guidon supérieur (7).
7. Déplacez le levier d'accélérateur (4) entre  et , jusqu'à ce que le régime moteur souhaité soit atteint (illustration 24, étape 5). Nous recommandons de faire fonctionner le produit avec le levier d'accélérateur positionné sur .
8. Pressez le bouton de verrouillage (2) vers le bas, puis serrez le levier d'embrayage (1) pour engager les fraises, le produit commence alors à fonctionner (illustration 20, étape 6).

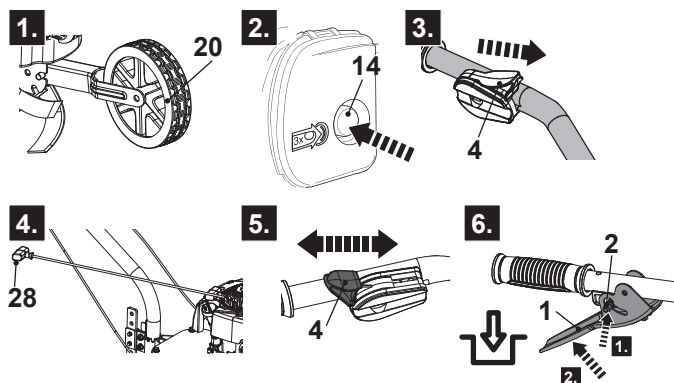


Illustration 24



AVERTISSEMENT ! Ne faites pas fonctionner le produit sans gants.

Ne tenez pas la poignée (3) avec les doigts écartés lorsque vous serrez le levier. Risque d'écrasement des doigts.

L'illustration 25 A représente la manière correcte de procéder.

L'illustration 25 B représente la manière incorrecte de procéder.

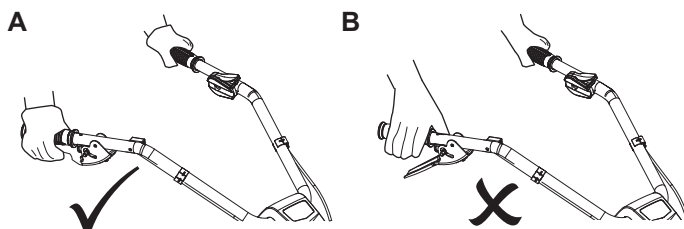


Illustration 25



REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas, il peut être noyé. Un moteur noyé résulte d'une quantité excessive de carburant injectée dans la chambre de combustion et cela peut empêcher le démarrage du produit. Suivez la procédure décrite ci-dessous :

1. Retirez la bougie (17a), puis séchez-la.
2. Tirez la poignée du lanceur à rappel (28) à plusieurs reprises pour vider le carburant de la chambre de combustion.
3. Attendez que les vapeurs de carburant s'évaporent et remettez la bougie en place. Nettoyez tout déversement de carburant, puis déplacez le produit d'au moins 3 mètres (10 pieds) à l'écart avant de démarrer le moteur afin de prévenir tout risque d'incendie accidentel. Attendez que le moteur refroidisse puis démarrez le produit comme décrit à la section « Démarrage ».

Arrêt

1. Relâchez le levier d'embrayage (1) pour désengager les fraises (illustration 26, étape 1).
2. Déplacez le levier d'accélérateur (4) à fond vers le symbole de la tortue 🐢 pour arrêter le moteur (illustration 26, étape 2).

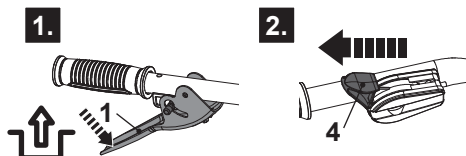


Illustration 26

Labour

1. Assurez-vous que la zone à travailler est exempte de pierres, de bâtons, de fils métalliques ou d'autres objets qui pourraient endommager le produit ou son moteur.
2. Réglez la profondeur de labour adéquate, ne labourez pas un sol trop humide, car il aurait tendance à adhérer à l'outil, empêchant ainsi une rotation correcte, et vous pourriez également glisser et tomber.
3. Maintenez toujours une prise ferme sur le produit. Pour un meilleur pilotage, exercez une légère pression sur les poignées (3) afin que le patin (26) s'enfonce dans le sol (illustration 27).
4. Ne tentez pas de labourer trop profondément ni de forcer la pénétration du produit dans un sol extrêmement dur ou résistant.
5. Faites avancer le produit dans le sol à un rythme normal et en ligne aussi droite que possible.
6. Labourez en rangs se chevauchant légèrement. Le mouvement le plus efficace pour le travail du sol consiste à déplacer le produit de haut en bas en lignes verticales, puis à déplacer le produit en lignes horizontales de gauche à droite (illustration 28). Ainsi, les rangs restent uniformes et la totalité du sol est labourée sans manquer aucune parcelle.
7. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction. Exercez une légère pression sur les poignées (3) de manière à soulever les fraises pour changer de direction. Faites tourner le produit en vous laissant guider par le patin (26). Relâchez progressivement cette pression et ramenez les fraises vers le sol.

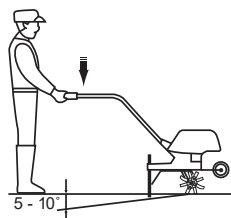


Illustration 27

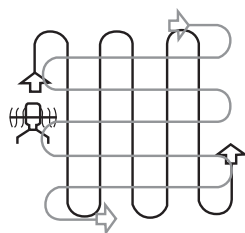


Illustration 28



AVERTISSEMENT ! Si le produit heurte un corps étranger, arrêtez immédiatement ! Laissez refroidir le produit et inspectez minutieusement le produit pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé ! Faites réparer tout dommage avant de reprendre l'utilisation !



Des vibrations importantes du produit en cours de fonctionnement indiquent la présence de dommages ! Arrêtez immédiatement le moteur. Le produit doit être examiné et réparé rapidement !



REMARQUE : Du carburant peut fuir du bouchon du réservoir de carburant (12) et/ou du carburateur (15). Assurez-vous toujours que le réservoir de carburant reste en position haute.

Après utilisation

1. Arrêtez le moteur, débranchez la cosse de la bougie (17) et laissez-le refroidir.



AVERTISSEMENT ! La bougie (17a) reste chaude pendant une période prolongée après utilisation !

2. Vérifiez l'état du produit, nettoyez et rangez-le comme décrit ci-après.

Les règles d'or pour l'entretien



AVERTISSEMENT ! Un entretien adéquat est essentiel pour une utilisation en toute sécurité et sans problème. Un entretien inadéquat, ou la non-résolution instantanée d'un problème peut provoquer un dysfonctionnement susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.



AVERTISSEMENT ! Arrêtez toujours le moteur, débranchez la cosse de bougie (17) et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des opérations d'inspection, d'entretien et de nettoyage !



NE PAS toucher un outil en mouvement.

1. Gardez le produit propre. Enlevez de celui-ci les débris après chaque utilisation et avant le remisage.
2. Un nettoyage régulier et approprié aidera à assurer une utilisation sûre et prolongera la vie du produit.
3. Examinez le produit avant chaque utilisation afin de détecter les pièces usées et endommagées. À ne pas faire fonctionner si vous découvrez des pièces cassées ou usées. Remplacez les pièces usées au besoin ou contactez un service après-vente agréé avant de réutiliser le produit.



AVERTISSEMENT ! Effectuez des opérations de réparation et d'entretien uniquement en accord avec les présentes instructions ! Toute autre opération doit être effectuée par un technicien qualifié !

Nettoyage général

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide et d'un savon doux. Utilisez une brosse pour nettoyer les zones difficiles à atteindre.
2. Nettoyer en particulier les événements de ventilation (11) après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
3. Éliminez les saletés tenaces en utilisant de l'air à haute pression (3 bars max.).



REMARQUE : N'utilisez pas de détergents chimiques, alcalins, abrasifs, ou tout autre détergent ou désinfectant agressif pour nettoyer ce produit, car ceux-ci peuvent être dommageables pour sa surface.

4. Vérifiez la présence de pièces usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées au besoin ou contactez un service après-vente agréé avant de réutiliser le produit.

Entretien

Avant et après chaque utilisation, vérifiez l'état du produit et de ses accessoires (ou matériel complémentaire) afin de détecter usure et dommages éventuels. Si nécessaire, échangez-les contre des neufs, tel que décrit dans le présent manuel d'utilisation. Respectez les exigences techniques.



AVERTISSEMENT ! Il est nécessaire de basculer le produit lors de l'entretien, le réservoir de carburant doit donc être vide, sans quoi le carburant peut s'échapper et provoquer un incendie ou une explosion.



REMARQUE : Videz toujours le réservoir de carburant et maintenez le filtre à air (13b)/la bougie (17a) orientés vers le haut. Sans quoi le carburant ou l'huile moteur risquent de les contaminer et d'entraîner un démarrage difficile du moteur.

Tableau d'entretien

Pièce	Actions à effectuer	Avant/ après chaque utilisation	Pre- mier mois ou 5 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures	Tous les 2 ans ou 250 heures
Huile moteur	contrôler	x					
	remplacer				x		
Filtre à air	contrôler	x					
	nettoyer			x			
	remplacer						x
Bougie	contrôler/ régler			x			
	nettoyer			x			
	remplacer						x
Capuchon de la bougie	nettoyer					x	
Réservoir et filtre à carburant	nettoyer			x			
Tuyau pour carburant	nettoyer	Tous les 2 ans (remplacer, au besoin)					
Jeu des soupapes	contrôler/ régler					x	
Silencieux	contrôler					x	
	nettoyer					x	
	remplacer					x	
Chambre de com- bustion	nettoyer	Toutes les 200 heures					
Plaquette de frein du volant	contrôler				x		

Dessous de caisse et outil



AVERTISSEMENT ! Portez des gants de protection pour intervenir sur le l'outil et à proximité de celui-ci ! Utilisez des outils appropriés pour enlever les débris, comme un bâton en bois ! Ne vous servez jamais de vos mains nues ! Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine pour tout remplacement. L'outil doit être remplacé par un outil réf. 2265500003A/2265500004A. Ne montez aucun autre type d'outil !



Le remplacement de l'outil doit être effectué par un utilisateur expérimenté ! Les réparations ne sont pas recommandées, sauf si cette tâche est confiée à un service de réparation ou à un spécialiste possédant des qualifications similaires !

1. Gardez le dessous de caisse et les fraises (22) propres et exempts de tout débris. Enlevez la terre de l'outil avec une brosse ou un outil adapté.
2. Vérifiez périodiquement le serrage de tous les écrous et boulons avant la mise en service. Après une utilisation prolongée, en particulier sur un sol sablonneux, l'outil s'use et se déforme. L'efficacité du labour s'en trouve réduite et l'outil doit alors être remplacé.
3. Faites remplacer un outil usé ou endommagé par un outil neuf du même type par un spécialiste qualifié.
4. Pour prolonger la durée de vie de l'outil et du produit, il est recommandé de lubrifier les fraises après chaque utilisation.

Axe des fraises/boîte de vitesses

Retirez les boulons (22a) et les attelles (22b) des axes des fraises. Vaporisez du lubrifiant à l'intérieur des axes et effectuez cette opération au moins une fois par saison (illustration 29).

1. Ajoutez de la graisse lubrifiante par l'ouverture du boulon de graissage (21b) avec un pistolet à huile (non fourni).
2. Lorsque la graisse sort de l'orifice de graissage, nettoyez et séchez l'emplacement.
3. Serrez, nettoyez et séchez l'emplacement du boulon de graissage.
4. Effectuez cette opération au moins une fois par an.

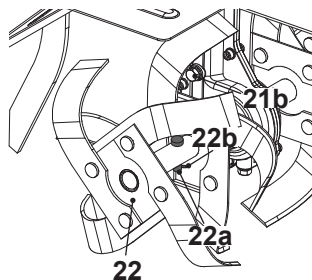


Illustration 29

Câbles

Vérifiez le bon fonctionnement du câble d'accélérateur (5) et du câble d'embrayage (29) avant chaque utilisation. Demandez à un spécialiste qualifié de le régler, au besoin.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit avec des câbles défectueux ou lâches !

Filtre à air



REMARQUE : Un filtre à air (13b) correctement maintenu permet d'empêcher toute infiltration de saleté dans le moteur. Les infiltrations de saletés peuvent causer des obstructions susceptibles d'entraîner une usure prématurée du moteur ou des problèmes de démarrage ou de fonctionnement du moteur.

Lavez le filtre à air (13b) toutes les 25 heures (dans un environnement poussiéreux ou en présence de particules en suspension dans l'air, nettoyez-le plus souvent).

1. Inspectez le filtre à air (13b) régulièrement. Remplacez-le par un neuf si nécessaire.
2. Pressez le loquet de dégagement (13a) vers le bas pour le désengager et retirez ensuite le couvercle du filtre à air (13) (illustration 30).
3. Retirez le filtre à air (13b) et tapotez-le sur une surface rigide pour en enlever la poussière.
4. Appliquez une petite quantité d'huile pour filtre à air en mousse sur le filtre à air (13b) pour obtenir un rendement optimal. Essuyez le surplus d'huile, puis remettez le filtre à air (13b) dans la boîte du filtre à air.
5. Fermez le couvercle du filtre à air (13) et assurez-vous que le loquet de dégagement (13a) s'engage correctement.

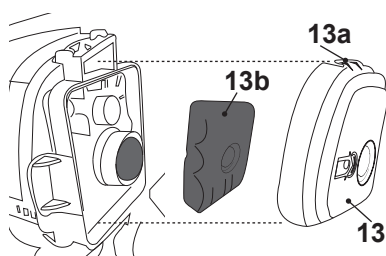


Illustration 30

Bougie



REMARQUE : Pour atteindre de bonnes performances, l'écartement de la bougie (17a) doit être juste et exempt de dépôts.

Examinez la bougie (17a) toutes les 25 heures ou avant un stockage de longue durée dépassant 180 jours. Nettoyez-la ou remplacez-la par une neuve, au besoin (type : XC92YC).

1. Débranchez la cosse de bougie (17) (illustration 31).
2. Desserrez la bougie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à bougie (30), puis retirez-la avec précaution (illustration 32).

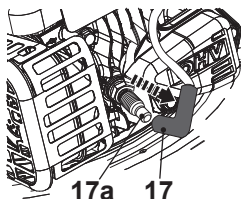


Illustration 31

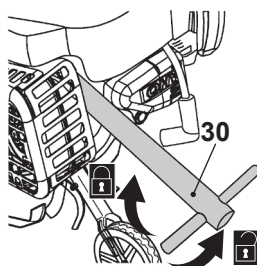


Illustration 32

3. Vérifiez l'état de la bougie (17a) afin de détecter une usure et des dommages éventuels. La couleur de l'électrode doit être marron clair.
4. Éliminez tout dépôt présent sur l'électrode à l'aide d'une brosse métallique souple. Évitez tout nettoyage à fond de l'électrode.
5. Séchez la bougie (17a) à l'aide d'un chiffon doux, si elle est mouillée par du carburant.
6. Contrôlez l'écartement de la bougie. Il doit être de 0,7–0,8 mm (illustration 33).
7. Remplacez-la par une bougie neuve si l'électrode ou l'isolation sont endommagées.
8. Lorsque vous remplacez la bougie (17a), vissez-la à la main pour commencer, ensuite serrez-la légèrement à l'aide de la clé à bougie (30).

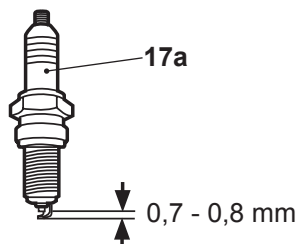


Illustration 33



AVERTISSEMENT ! Ne pas serrer excessivement la bougie (17a) afin d'éviter de l'endommager !

Carburant



REMARQUE : L'essence se dégrade au fil du temps. L'utilisation d'une essence conservée pendant plus de 30 jours peut rendre difficile le démarrage du moteur.

1. Videz le réservoir de carburant lorsque vous stockez le produit pendant plus de 30 jours afin de prévenir toute détérioration.
2. Placez un bidon adapté sous la vis de vidange de carburant (15a) pour recueillir le carburant.
3. Dévissez la vis de vidange de carburant (15a) avec une clé hexagonale adaptée et laissez couler le carburant dans le bidon (illustration 34).
4. Revissez la vis de vidange de carburant (15a), puis serrez-la solidement.

5. Essuyez le carburant répandu.
6. Avant toute réutilisation, remplissez le réservoir de carburant ainsi que décrit à la section « Carburant et huile moteur - Carburant ».

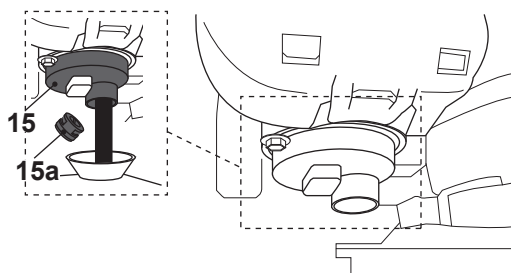


Illustration 34

Contrôle de l'huile moteur



REMARQUE : Contrôlez le niveau et la quantité d'huile avant chaque utilisation. L'huile doit être remplacée tous les 6 mois ou au bout de 50 heures d'utilisation.

1. Dévissez, puis retirez le bouchon du réservoir d'huile (27).
2. Ajoutez progressivement de l'huile moteur de bonne qualité (SAE 10W-30). Laissez l'huile se stabiliser. Vérifiez fréquemment le niveau d'huile pendant le remplissage. Essuyez la jauge d'huile, puis insérez-la jusqu'au bout dans l'ouverture du réservoir. Ensuite, retirez à nouveau la jauge.
3. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères de niveau d'huile (env. 500 ml). Ajoutez plus d'huile, au besoin. Ne pas remplir excessivement.
4. Après le remplissage d'huile, patientez 1 minute, puis contrôlez de nouveau le niveau d'huile.
5. Essuyez tout carburant renversé à l'aide d'un chiffon doux, puis remettez en place le bouchon du réservoir de carburant (27).

Vidange de l'huile moteur



REMARQUE : Videz l'huile toutes les 50 heures d'utilisation ou tous les 6 mois.



AVERTISSEMENT ! Avant de basculer le produit lors de l'entretien, le réservoir de carburant doit être vide, sans quoi le carburant peut s'échapper et provoquer un incendie ou une explosion !

1. L'huile doit être transparente et épaisse. Si l'huile est poisseuse ou contient des particules de saleté, il est nécessaire de la vidanger.
2. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (27).
3. Placez un bidon adapté à côté du produit pour recueillir l'huile vidangée. Assurez-vous que le bidon dispose d'un volume suffisant.
4. Inclinez le produit sur le côté pour vidanger l'huile dans le bidon d'huile.
5. Essuyez l'huile renversée.
6. Remplissez le réservoir d'huile comme indiqué à la section « Carburant et huile moteur - Huile moteur ».

Carburateur

Le carburateur (15) est préréglé par le fabricant. Si des modifications s'avèrent nécessaires, contactez un centre de maintenance agréé ou un spécialiste possédant des qualifications similaires. Ne pas essayer d'effectuer des réglages par vous-même.

Silencieux

S'il s'avère nécessaire de modifier ou de remplacer le silencieux (18), contactez un centre de maintenance agréé ou un spécialiste possédant des qualifications similaires. Ne pas essayer d'effectuer des réglages par vous-même.

Jeu de soupapes

Demandez à un spécialiste qualifié de vérifier et de régler le jeu des soupapes. Précisions à l'intention du spécialiste : **IN** = 0,1–0,15 mm, **EX** = 0,1–0,15 mm.

Pièces détachées/Pièces de rechange

Les pièces suivantes de ce produit peuvent être remplacées par le consommateur. Les pièces détachées sont disponibles chez un revendeur agréé ou auprès de notre service clientèle.

Description	Numéro de modèle ou caractéristiques
Bougie (17a)	XC92YC/797429
Système de fraise	2265500003A/2265500004A

Réparation



REMARQUE : Il peut être nécessaire de régler le câble d'embrayage (29) car il peut s'étirer au fil du temps.

Si les fraises (22) ne tournent pas lors de l'actionnement du levier d'embrayage (1), il peut être nécessaire de régler le câble d'embrayage (29) (illustration 35).

1. Veillez à ce que le contre-écrou supérieur (29a) soit solidement maintenu par une clé plate adaptée, puis utilisez l'autre clé plate pour tourner l'écrou inférieur (29b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer.
2. Continuez à tourner l'écrou inférieur (29b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers le bas) et laissez 3–5 tours du pas de vis.
3. Assurez-vous que l'écrou inférieur (29b) est maintenu en position par la clé plate, puis utilisez l'autre clé plate pour tourner le contre-écrou supérieur (29a) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

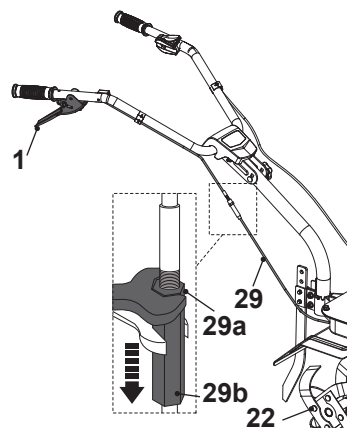


Illustration 35

Si ce problème ne peut être résolu, veuillez contacter un centre de maintenance agréé ou du personnel qualifié pour une révision et une réparation. Ce produit ne contient aucune autre pièce susceptible d'être réparée par le client.

Rangement



REMARQUE : De bonnes conditions de remisage sont importantes pour garantir le bon fonctionnement de votre produit.

1. Arrêtez le moteur, puis débranchez la cosse de bougie (17).
2. Nettoyez le produit tel que décrit dans la section « Nettoyage ».
3. Entrez le produit et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
4. Remisez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de remisage se situe entre 10 °C et 30 °C.

5. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit à l'aide d'une housse ou d'un tissu approprié pour le protéger de la poussière.
6. Videz le réservoir de carburant si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée (plus de 30 jours) et avant de l'entreposer pour l'hiver.

Transport

1. Arrêtez le moteur, puis débranchez la cosse de bougie (17).
2. Mettez la roue (20) dans sa position de transport.
3. Fixez les protecteurs de transport, le cas échéant.
4. Déplacez toujours le produit en le tenant par ses poignées (3).
5. Ne tentez pas de porter le produit seul ! Ne transportez qu'en poussant vers l'avant. S'il est nécessaire de soulever le produit, demandez l'aide d'une autre personne.
6. En l'absence d'une rampe de chargement appropriée, demandez de l'aide à une autre personne lors du chargement du produit dans un véhicule.
7. Protégez le produit des chocs violents ou des fortes vibrations pouvant survenir en cours de transport dans des véhicules.
8. Amarrez solidement le produit afin d'éviter qu'il ne glisse, ne tombe, ne perde du carburant et afin d'éviter des dommages ou des blessures.

Dépannage

Les dysfonctionnements éventuels sont souvent dus à des causes auxquelles l'utilisateur peut lui-même remédier. Par conséquent, vérifiez le produit en consultant cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT ! Exécutez uniquement les opérations décrites dans ces instructions ! Toutes les opérations d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par un centre de maintenance agréé ou par un technicien qualifié si vous ne pouvez résoudre le problème par vous-même !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le moteur ne démarre pas	1.1. Pas assez de carburant dans le réservoir	1.1. Ajoutez du carburant
	1.2. La bougie est mouillée	1.2. Séchez la bougie
	1.3. La bougie est endommagée	1.3. Remplacez la bougie
	1.4. La cosse de bougie est lâche	1.4. Fixez-la correctement
	1.5. Le levier d'accélérateur n'est pas dans la bonne position	1.5. Déplacez le levier de l'accélérateur vers le LIÈVRE.
	1.6. Les filtres à air sont sales	1.6. Nettoyez les filtres à air
	1.7. La bougie est lâche	1.7. Serrez la bougie avec une force de 20–25 Nm
	1.8. L'écartement de la bougie est incorrect	1.8. Réglez l'écartement entre les électrodes entre 0,7 et 0,8 mm
	1.9. Carburateur noyé par du carburant	1.9. Retirez la bougie et tirez la poignée du lanceur à rappel jusqu'à ce que le carburateur se dégorge
	1.10. L'amorce n'a pas été pressée au préalable, le moteur étant froid	1.10. Pressez l'amorce et redémarrez
	1.11. Module d'allumage défectueux	1.11. Contactez un agent de maintenance agréé

Problème	Cause possible	Solution
2. Le moteur s'arrête	2.1. Pas assez de carburant dans le réservoir. 2.2. Le dispositif de coupe est bloqué	2.1. Ajoutez du carburant 2.2. Éliminez le blocage
3. Démarrage difficile et perte de puissance du moteur	3.1. Saleté eau ou carburant éventé dans le réservoir 3.2. Le trou d'aération du bouchon du réservoir de carburant est obstrué 3.3. Les filtres à air sont sales	3.1. Vidangez le carburant et nettoyez le réservoir. Remplissez le réservoir de carburant propre et frais 3.2. Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir de carburant 3.3. Nettoyez les filtres à air
4. Le moteur fonctionne par à-coups	4.1. La bougie est défectueuse 4.2. L'écartement de la bougie est incorrect 4.3. Les filtres à air sont sales	4.1. Installez une nouvelle bougie avec un écartement correct 4.2. Réglez l'écartement entre les électrodes entre 0,7 et 0,8 mm 4.3. Nettoyez les filtres à air
5. Le moteur tourne mal au ralenti	5.1. Les filtres à air sont sales 5.2. Événements de ventilation obstrués 5.3. Les ailettes de cylindre sont bloquées	5.1. Nettoyez les filtres à air 5.2. Retirez les débris des événements 5.3. Retirez les débris des ailettes de cylindre
6. Le moteur a des ratés à régime élevé	6.1. L'écartement entre les électrodes de la bougie est trop faible	6.1. Réglez l'écartement entre les électrodes entre 0,7 et 0,8 mm
7. Surchauffe du moteur	7.1. Événements de ventilation obstrués 7.2. Bougie non conforme	7.1. Retirez les débris des événements 7.2. Installez une bougie et des ailettes de cylindre conformes dans le moteur

Problème	Cause possible	Solution
8. Réglages d'usine non satisfaisants	8.1. L'outil est émoussé	8.1. Remplacez-le par un nouveau
	8.2. Profondeur de labour inadaptée	8.2. Réglez la profondeur de labour
9. Vibrations/bruits ou gaz d'échappement excessifs	9.1. L'outil est émoussé/endommagé	9.1. Remplacez-le par un nouveau
	9.2. Écrous ou boulons desserrés	9.2. Serrage des écrous ou boulons
	9.3. Le type d'essence ou d'huile est non conforme	9.3. Vidangez l'essence/huile et remplissez avec l'essence/huile correcte

Recyclage et mise au rebut

Les produits usagés sont potentiellement recyclables et ne doivent donc pas être mêlés aux ordures ménagères. Nous vous demandons de nous aider et de contribuer à économiser les ressources et à protéger l'environnement en déposant ce produit dans un centre de collecte équipé (si disponible).

Essence, huile, huile usagée, mélange d'huile et d'essence et objets souillés d'huile, comme les chiffons de nettoyage ne doivent donc pas être mêlés aux déchets ménagers. Mettez au rebut les articles contaminés par l'huile conformément aux réglementations locales et remettez-les à un centre de recyclage.

Le produit est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages au cours du transport. Conservez l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr(e) que toutes les pièces ont été livrées et que le produit fonctionne correctement. Recyclez ensuite l'emballage.

Caractéristiques techniques

Généralités

- > **Dimensions** : 1500 x 470 x 960 mm
- > **Masse de la machine avec réservoirs vides et dans des conditions de fonctionnement normal** : env. 28 kg
- > **Volume du réservoir de carburant** : 800 ml (cm³)
- > **Type d'essence** : Sans plomb 95
- > **Volume d'huile moteur** : 470 ml (cm³)
- > **Type d'huile moteur** : Huile pour moteur 4 temps (comme SAE 10W-30)
- > **Consommation spécifique de carburant à la puissance max. du moteur** : 372 g/kWh
- > **Consommation de carburant avec moteur en régime max.** : 0,67 kg/h
- > **Largeur de labour** : 400 mm, 4 dents
- > **Hauteur de labour** : max. 10 cm
- > **Diamètre de fraise** : Ø280 mm
- > **Diamètre de roue** : Ø150 mm

Moteur

- > **Modèle du moteur** : Briggs & Stratton, BS450E
- > **Type de moteur** : Moteur à refroidissement par air, 4 temps
- > **Cylindrée du moteur** : 125 cm³
- > **Vitesse nominale du moteur** : 2800 min⁻¹
- > **Régime maximal de fonctionnement du moteur (fréquence de rotation)** : 3300 min⁻¹
- > **Puissance nominale** : 1,8 kW
- > **Type de bougie** : XC92YC/797429
- > **Écartement de la bougie** : de 0,7 à 0,8 mm

Niveau sonore

- > **Niveau de pression acoustique à la position de l'opérateur L_{pA}** : 76,6 dB(A)
- > **Incertitude K** : 3 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique L_{WA}** : 91,94 dB(A)
- > **Incertitude K** : 1,23 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} (selon 2000/14/CE amendé par 2005/88/CE)** : 93 dB(A)

Niveau de vibrations

- > **Vibrations mains/bras a_{hw}** : 4,621 m/s²
- > **Incertitude K** : 1,5 m/s²

Les valeurs sonores ont été déterminées en fonction des critères d'évaluation du bruit prescrits dans EN 709, utilisant les normes de base indiquées dans ISO 3744 et ISO 11094. Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur peut dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires.

L'indice de vibration déclaré a été mesuré selon une méthode de test standardisée (selon EN 709) et peut être utilisé pour comparer un produit avec un autre. L'indice de vibration déclaré peut également servir à évaluer à l'avance l'exposition de l'utilisateur aux vibrations.



AVERTISSEMENT ! En fonction de l'utilisation réelle du produit, les valeurs des vibrations peuvent différer de la valeur totale déclarée ! Adoptez les mesures appropriées afin de vous protéger contre toute exposition aux vibrations. Prenez en considération toutes les phases de travaux, comprenant les moments où le produit est en mode de fonctionnement à vide ou est mis hors tension.

Les mesures appropriées comprennent, entre autres, la maintenance et l'entretien régulier du produit et des accessoires, le maintien au chaud des mains, des pauses régulières et une bonne planification des tâches à exécuter.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la

garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Pour obtenir de l'aide sur la réparation ou l'entretien de votre produit, veuillez vous rendre à l'accueil de votre magasin, muni de votre ticket de caisse.

 (EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE		
Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto		
- Petrol tiller/Rotoculteur thermique/Glebogryzarka spalinowa/Motocultorpe benzină/Arado de gasoline/Cultivador a gasoline - MTP125B&S-2 125cm3, 1.8kW 000001 - 999999		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezentata declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/Produsul/ Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/ Modelo/Modelo	EAN
Petrol tiller/Rotoculteur thermique/ Glebogryzarkaspalinowa/Motocultorpe benzină/Arado degasoline/Cultivador a gasoline	MTP125B&S-2	5059340256252
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
(EU)2016/1628	Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/30 / UE telle que modifiée	Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures	
Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE ze zmianami	Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz	
2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych	
2011/65 / UE ze zmianami	Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată	Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată	Directiva privind zgomotul în aer liber
2016/1628/UE	Regulamentul privind emisiile de poluanți gazeoși și de particule poluante
2011/65/UE, astfel a fost modificată	Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada	2006/42/CE
2014/30/UE modificada	Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada	Directiva sobre ruido al aire libre
2016/1628/Reglamento de la UE	Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
2011/65/UE modificada	Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas	
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética	
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada	
Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas	2016/1628/REGULAMENTO da UE
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos	
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Niveau de puissance acoustique mesuré	Niveau de puissance acoustique garanti
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Nível de potencia sonora medido	Nível de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
91.94 dB(A)	93 dB(A)
Engine Model	
Modèle de moteur	
Model silnika	
Modelul motorului	
Modelo de motor	
Modelo de motor	
BS450E	

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared: Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée: Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimeri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimeri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea: Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad: Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:
EN 709: 1997 +A4: 2009 EN ISO 14982:2009 EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991
Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands  David Awe Group Quality & Sustainability Director : [24/03/2022]



Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square London W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands



Distributeur:

Castorama France
C.S 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX France
www.castorama.fr

Pour toute réclamation, rendez-vous au service
après-vente de votre magasin ou par téléphone en
Contactant notre service clients, du lundi au samedi
De 8h à 20h, au **09 74 75 01 74** (prix d'un appel local)

Distributeur:

Brico dépôt France
30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.brico-depot.fr

Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products